

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ITKF

International Traditional Karate Federation

(Παγκόσμια Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε)

Διεθνές Γραφείο

Λεωφ. Wilshire 1930, Σουίτα 403, Λος Άντζελες, Καλιφόρνια 90057, Η.Π.Α.

Τηλέφωνο 213/483-8262, Φαξ 213/483-4060

Email: ITKF@ITKF.ORG

15 Σεπτεμβρίου 2011

Δρ. Jacques Rogge, Πρόεδρο

Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή

Chateau de Vidy

Case postale 356

1001 Λωζάννη

Ελβετία

Εξοχότατε:

Ο σκοπός μου που σας γράφω σήμερα είναι να αποταθώ σε εσάς για να στηρίξετε τις δεδηλωμένες προσδοκίες της ΔΟΕ (Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή - [International Olympic Committee, IOC]) που αφορούν στην ανάγκη ενοποίησης στους κύκλους του καράτε, πριν η ΔΟΕ εξετάσει να το συμπεριλάβει στο Πρόγραμμα των Ολυμπιακών Αγώνων. Η προσδοκία αυτή υπερβαίνει πλέον τις τρεις δεκαετίες και έχει επανειλημμένα αναφερθεί από τη ΔΟΕ σε αυτό το χρονικό διάστημα. Η **ITKF** (Διεθνής Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε - [International Traditional Karate Federation, ITKF]) είναι απογοητευμένη και σοβαρά ανήσυχη με την πρόσφατη επιστολή σας προς την **WKF** (Παγκόσμια Ομοσπονδία Καράτε, [WKF, World Karate Federation]), με την οποία την πληροφορείτε για την απόφαση να περιληφθεί το καράτε στον τελικό κατάλογο των υποψηφίων για το 2020. (Βλ. Συνημμένο 1 – Τελικός Κατάλογος Αθλημάτων της ΔΟΕ)

Η λήψη της εν λόγω απόφασης αγνοεί πλήρως την αδυναμία της WKF να τηρήσει τις υποχρεώσεις της, που περιγράφηκαν συνοπτικά στις γραπτές αποφάσεις του Διαιτητικού Δικαστηρίου Αθλημάτων της ΔΟΕ [IOC Court of Arbitration for Sport] και της Δικαστικής Επιτροπής της ΔΟΕ [IOC Juridical Committee]. Πιο σημαντικό, όμως, αγνοεί τα δικαιώματα της ITKF, των αθλητών της, των αξιωματούχων της, των προπονητών και κριτών της, οι οποίοι αγωνίζονται από τότε που άρχισε αυτή η άδικη διαδρομή εδώ και πάνω από 30 χρόνια.

Όπως είστε ήδη ενήμερος, η ITKF (τέως IAKF) ήταν η αρχική ομοσπονδία καράτε της οποίας οι ηγέτες θέσπισαν τους πρώτους κανόνες αγώνων καράτε που χρησιμοποιούνται ανά τον κόσμο. Επίσης, ήταν η πρώτη ομοσπονδία καράτε που έκανε αίτηση στη ΔΟΕ για αναγνώριση το 1974. Ήταν επίσης η πρώτη Παγκόσμια Ομοσπονδία καράτε που είχε το προνόμιο να είναι μέλος της GAISF, προδρόμου της τρέχουσας Αθλητικής Συμφωνίας [Sport Accord]. Ήταν επίσης σημαντικός παράγοντας στην ανάπτυξη της μαχητικής τέχνης του Παραδοσιακού Καράτε μέσω των δομημένων και αναγνωρισμένων εθνικών συστημάτων αθλητισμού σε όλο τον κόσμο. Όλα αυτά αναστράφηκαν

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

πλήρως και ακαριαία από τη μονομερή απόφαση που λήφθηκε από τον τέως Πρόεδρο της ΔΟΕ Χουάν Αντόνιο Σάμαρανκ [Juan Antonio Samaranch], ο οποίος αφήφισε όλη αυτή την ιστορία και παραχώρησε αναγνώριση στην τέως-WUKO (Παγκόσμια Ένωση Οργανισμών Καράτε-ντο, [ex-WUKO, World Union of Karate-do Organizations]) – και ήδη αυτοανακηρυχθείσα, WKF.

Ιδιαίτερα σημαντικό είναι το ότι η 101η Γενική Συνέλευση της ΔΟΕ, βασιζόμενη στη γραπτή απόφαση του Διαιτητικού Δικαστηρίου Αθλημάτων της ΔΟΕ, επιβεβαίωσε την ύπαρξη δύο διακριτών τεχνοτροπιών καράτε. Αυτή η απόφαση ήταν το αποτέλεσμα παρουσιάσεων που πραγματοποιήθηκαν από αμφοτέρους τους οργανισμούς (την ΙΤΚΦ και την τέως-WUKO), συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων κανονισμών αγώνων, προς το Διαιτητικό Δικαστήριο Αθλημάτων της ΔΟΕ το 1986. Μάλιστα, η ΔΟΕ όρισε τους δύο αυτούς κλάδους τεχνοτροπίας ως "Γενικό Καράτε" και "Παραδοσιακό Καράτε". Όμως προχώρησε ακόμα περισσότερο στον ορισμό που έδωσε, ορίζοντας σαφώς το Παραδοσιακό Καράτε "ως αυτό που ασκείται από την Παγκόσμια Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε [ΙΤΚΦ]" και απαίτησε αυτή την αναγνώριση εντός κάθε καταστατικού της WKF. (Βλ. Συνημμένο 4 - Αρχές Ενοποίησης της ΔΟΕ).

Αυτός ο ορισμός πυροδότησε την απόσυρση της αναγνώρισης της ΔΟΕ από την WUKO (αυτοανακηρυχθείσα, WKF) λόγω της αδυναμίας της να ενοποιήσει και να παράσχει δικαιώματα ίσων ευκαιριών στους ασκούμενους στο Παραδοσιακό Καράτε που ασκείται από την ΙΤΚΦ, όπως απαιτείται από την απόφαση του Διαιτητικού Δικαστηρίου Αθλημάτων της ΔΟΕ και τη μεταγενέστερη 101η Γενική Συνέλευση της ΔΟΕ. Αυτή η ενέργεια επίσης έθεσε σε κίνηση μία Κοινή Επιτροπή Εργασίας [Joint Working Committee, JWC], με την έγκριση της ΔΟΕ, με μοναδικό σκοπό τη σύνταξη του τελικού καταστατικού της WKF ώστε να συμπεριλάβει τις δύο τεχνοτροπίες που αντιπροσωπεύονται από την Παγκόσμια Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε (ΙΤΚΦ) και την Παγκόσμια Ένωση Οργανισμών Καράτε-ντο (WUKO – ήδη αυτοανακηρυχθείσα WKF). Η ΔΟΕ όρισε στην Ομαδική Επιτροπή Εργασίας προθεσμία για την ολοκλήρωση του έργου της. Το 1996, η ΔΕΕ ολοκλήρωσε πράγματι την σύνταξη του τελικού καταστατικού της Παγκόσμιας Ένωσης Καράτε [World Karate Union] – ο νέος ενοποιημένος οργανισμός. Επιλέχθηκε ένα νέο όνομα για τον οργανισμό επειδή το «Παγκόσμια Ομοσπονδία Καράτε (WKF)» είναι το όνομα που η ΔΟΕ όρισε ως συγχώνευση αμφοτέρων των WUKO και ΙΤΚΦ ως μέσο παροχής ενός πλαισίου διοργάνωσης και θεμελιού συνεργασίας (βλ. Συνημμένο 4 - Επιστολή του Δικαστού Mbaye). Αντ'αυτού, η WUKO απλά αυτοανακηρύχθηκε ως WKF και διατείνεται συνεχώς ότι η ενοποίηση έχει ολοκληρωθεί – χωρίς να έχει εφαρμοσθεί καμία από τις αντίστοιχες προϋποθέσεις ή ορισμούς της ΔΟΕ για την ενοποίηση.

Το Νοέμβριο του 1996, η ΙΤΚΦ προσυπέγραψε επισήμως το έργο της Διμερούς Επιτροπής Εργασίας και του νέου Καταστατικού Ενοποίησής με ομόφωνη ψηφοφορία στο Παγκόσμιο Συνέδριό της στο Σάο Πάολο της Βραζιλίας. Μολοντούτο, η Εκτελεστική Επιτροπή της τέως-WUKO (ήδη αυτοανακηρυχθείσα WKF) αθέτησε την συμφωνία της να πράξει το ίδιο και αρνήθηκε να λάβει υπόψη την υιοθέτηση του καταστατικού ενοποίησης – παρά το ότι η WKF είχε μετάσχει πλήρως κατά την σύνταξη του προταθέντος Καταστατικού Ενοποίησης του οργανισμού. Μάλιστα, το Καταστατικό Ενοποίησης δεν υποβλήθηκε ποτέ στα μέλη της WKF στο Παγκόσμιο Συνέδριό της το 1996, αντίθετα από την ανειλημμένη δέσμευση που έγινε προς αμφοτέρες τις ΔΟΕ και ΙΤΚΦ!

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ Σάμαρανκ ενημερώθηκε για την κατάσταση αυτή και της αδυναμίας συμμόρφωσης της WKF, επισήμως, μέσω γραπτής αλληλογραφίας από τον κοινή επιλογής μεσολαβητή κ. Tatsuno. (Βλ. Συνημμένο 5 - Επιστολή Tatsuno)

Αντί να επιπλήξει την WKF για αθέτηση της δέσμευσής της, ο Πρόεδρος της ΔΟΕ Σάμαρανκ, ακόμα μια φορά, παραδόξως και μονόπλευρα όρισε την αναγνώριση για την τέως-WUKO (αυτοανακηρυχθείσα ως WKF) το 1999. Έπραξε δε αυτό παρά τα προαναφερθέντα γεγονότα συν το επιπλέον γεγονός ότι το όλο ζήτημα εκκρεμούσε μιά ακόμη φορά ενώπιον του Διαιτητικού Δικαστηρίου Αθλημάτων της ΔΟΕ κατά την εποχή που εκείνος ελάμβανε αυτή την απόφαση. Έπραξε δε αυτό παρά τον ορισμό της ίδιας της WKF από την ίδια την ΔΟΕ ως οργανισμό συγχώνευσης της ΙΤΚΦ και της WUKO. Εντούτοις, το Διαιτητικό Δικαστήριο Αθλημάτων, η Δικαστική Επιτροπή της ΔΟΕ και η 101η Γενική Συνέλευση της ΔΟΕ είχαν προγενέστερα καθορίσει τα αναγκαία απαιτούμενα για την αναγνώριση και τα είχαν περιγράψει συνοπτικά στο "Επισήμανση Περί Των Αρχών Που Πρόκειται Να Περιληφθούν Στο Καταστατικό Της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Καράτε (WKF)" ["*Note On The Principles To Be Included In The Statutes Of The World Karate Federation*"] όπως συντάχθηκε από τον Πρόεδρο της Δικαστικής Επιτροπής της ΔΟΕ, Δικαστή Κ. Mbaye. (Βλ. Συνημμένο 4 - Αρχές Ενοποίησης)

Η βασική περίσταση του "Παραδοσιακού Καράτε" και του "Γενικού Καράτε" και η ανάγκη για συνεργασία δεν διαφέρει από πολλές άλλες αθλητικές ομοσπονδίες. Μάλιστα, μπορεί εύκολα να ληφθεί ως περίπτωση παραλληλισμού εκείνη μεταξύ Κλασσικής Πετοσφαίρισης [Classic Volleyball] και Πετοσφαίρισης στην Άμμο [Beach Volleyball]. Η Πετοσφαίριση στην Άμμο (όπως η WKF) πήρε μερικούς από τους θεμελιώδεις κανόνες αγώνων της Κλασσικής Πετοσφαίρισης (ΙΤΚΦ) και δημιούργησε μια νέα παραλλαγή – ένα καινούργιο παιχνίδι. Εντούτοις, κανείς δεν αναμένει τους παίκτες της Κλασσικής Πετοσφαίρισης να παίξουν με τους κανόνες αγώνων της Πετοσφαίρισης στην Άμμο ή αντίστροφα. Κανείς δεν ισχυρίζεται ότι υπάρχει μόνον ένα σύνολο κανόνων ή μία "τεχνοτροπία" Πετοσφαίρισης. Αμφότερες οι τεχνοτροπίες Πετοσφαίρισης αναγνωρίζονται ως υπεύθυνες για τις αντίστοιχες δραστηριότητες και ανάπτυξή τους. Αμφότερες οι τεχνοτροπίες είναι αναγνωρισμένα αθλήματα του Ολυμπιακού Προγράμματος. Μάλιστα, όπως παρατίθεται στο σκεπτικό της επιστολής του Δικαστή Mbaye προς τις WUKO και ΙΤΚΦ – υπάρχουν δύο διακριτές τεχνοτροπίες καράτε, με το Παραδοσιακό Καράτε να ορίζεται πιο συγκεκριμένα ως αυτό που ασκείται από την ΙΤΚΦ.

Γιατί επιτράπηκε να εγκαταλειφθεί αυτή η προϋπόθεση μονόπλευρα από τον Πρόεδρο της ΔΟΕ Σάμαρανκ; Γιατί συμβαίνει η ΔΟΕ να μην στηρίζει τις αποφάσεις και τους ορισμούς της με συνέπεια ως προς τις προϋποθέσεις που η ίδια έχει δηλώσει; Μέχρι σήμερα, αυτές οι ερωτήσεις παραμένουν αναπάντητες. Τουναντίον, στην περίπτωση του καράτε, η ΙΤΚΦ συνεχίζει να παραπέμπεται από το Διευθυντή Αθλημάτων της ΔΟΕ σε μία Παγκόσμια Ομοσπονδία, τη WKF, που έχει ήδη αποδείξει ότι δεν σέβεται ούτε και περιλαμβάνει το αγώνισμα του Παραδοσιακού Καράτε στους Κανονισμούς Αγώνων της ΙΤΚΦ όπως απαιτείται από την ΔΟΕ. Αυτή είναι μία πολύ συγκεκριμένη και δηλωμένη απαίτηση της ΔΟΕ να περιλαμβάνεται σε κάθε Καταστατικό της WKF που είναι αντιπροσωπευτικό ενοποίησης. Η ΙΤΚΦ έχει γράψει πολυάριθμες φορές στον Πρόεδρο της WKF σχετικά με το αυτό το θέμα καθώς επίσης και στο γραφείο σας, χωρίς καμία ανταπόκριση.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑ
ΔΙΚ
ΟΥ
1614
350
Δ

Περαιτέρω, η WKF δεν έχει καμία πρόθεση να επιτρέψει στους αθλητές του Παραδοσιακού Καράτε της ΙTKF να χρησιμοποιήσουν τους Κανονισμούς Αγώνων της ΙTKF – καίτοι η ΔΟΕ έχει αναγνωρίσει το αγώνισμα του Παραδοσιακού Καράτε της ΙTKF ως ξεχωριστή τεχνοτροπία καράτε.

Η τέως-WUKO (αυτοανακηρυχθείσα WKF) συνεχίζει να δηλώνει ότι οι αθλητές της ΙTKF πρέπει να διαγωνίζονται μόνον υπό τους κανονισμούς αγώνων που χρησιμοποιεί η WKF - της τεχνοτροπίας του "Γενικού Καράτε". Αυτή η στάση της WKF να κάνει διακρίσεις είναι σαφώς στοιχειοθετημένη μέσω επιστολών των Εκτελεστικών Αξιωματούχων της προς τις Εθνικές Ομοσπονδίες-μέλη της, όπου τις προειδοποιεί τις Εθνικές Ομοσπονδίες ότι θα υποστούν πειθαρχικές κυρώσεις εάν συνεργαστούν με Εθνικές Ομοσπονδίες της ΙTKF. Συνεπώς, δεν υπάρχει ευκαιρία για τα μέλη μας να λάβουν την θέση που δικαιούνται εντός της Ολυμπιακής οικογένειας της ΔΟΕ *όπως συγκεκριμένα απαιτείται από την ΔΟΕ.* (Βλ. Συνημμένο 2 – Επιστολή του Γενικού Γραμματέα της WKF προς την ΕΟ (Εθνική Ομοσπονδία) του Ισραήλ). Ούτε μπορεί η ΙTKF να επωφεληθεί από την παγκόσμια αθλητική δομή (δηλ. Υπουργεία Αθλητισμού και εθνικές κυβερνήσεις) που θεωρούν την ΔΟΕ ως τους «ειδικούς» του αθλητισμού και αντιγράφουν τις αποφάσεις αναγνώρισης της ΔΟΕ εντός των αντίστοιχων αθλητικών πολιτικών των χωρών τους.

Ούτε θα επέτρεπε η ΔΟΕ στην Πετοσφαίριση Στην Άμμο να υιοθετήσει κανόνες αγώνων που αναπαράγουν τους κανόνες της Κλασσικής Πετοσφαίρισης και να παραμένει παρά ταύτα αναγνωρισμένο ως διακριτό αγώνισμα του Ολυμπιακού Προγράμματος – ξεχωριστό αγώνισμα από την Κλασσική Πετοσφαίριση. Αλλά αυτή ακριβώς είναι η κατάσταση με την WKF. Ο οργανισμός μας έχει κοινοποιήσει στη ΔΟΕ προγενέστερα τις εντολές "Παύσης και Αποχής" ["Cease and Desist"] που έχουμε αποστείλει στη WKF σχετικά με την χρήση των κατηγοριών και Κανονισμών Αγώνων της ΙTKF που έχει σφετεριστεί για δικούς της σκοπούς. (Βλ. Συνημμένο 3 – "Παύση & Αποχή")

Συνεχίζουμε να αντιμετωπιζόμαστε με σιγή από το γραφείο σας στα θέματα αυτά. Σας έχουμε γράψει πολλές φορές ζητώντας την αρωγή σας στην ενίσχυση των δηλωθέντων αρχών ενοποίησης της ΔΟΕ εντός της ήδη αυτοανακηρυχθείσας WKF. Η απλή παραπομπή της ΙTKF στη WKF δεν είναι λύση. Αν η ΔΟΕ δεν υποστηρίξει την απόφασή της ότι υπάρχουν δύο διακριτές τεχνοτροπίες καράτε και της προϋπόθεσής της να περιληφθεί το Παραδοσιακό Καράτε της ΙTKF σε κάθε Παγκόσμια Ομοσπονδία που αντιπροσωπεύει το καράτε αναγνωριζόμενη από την ΔΟΕ, η αδικία συνεχίζεται και τα δικαιώματα των αθλητών, μετεχόντων, αξιωματούχων και κριτών της ΙTKF καθαιρούνται.

Τα γεγονότα και οι δικαστικές αποφάσεις της ΔΟΕ είναι σαφή και καλά στοιχειοθετημένα. Η τεχνοτροπία του Παραδοσιακού Καράτε διοικείται από την ΙTKF και πρόκειται να περιληφθεί σε κάθε Διεθνή Ομοσπονδία που αναγνωρίζεται από την ΔΟΕ. Η ΔΟΕ δεν μπορεί απλά να εγκαταλείψει τις δεσμεύσεις της και να συμπεριφέρεται σαν να έχει επιλυθεί το ζήτημα. Σε όλη την ιστορία οι ηγέτες έχουν βρει αναγκαία την διόρθωση αδικιών που δημιουργήθηκαν από τους προκατόχους τους. Αυτή είναι και η κατάσταση του εν λόγω θέματος. Η WKF συνεχίζει να επιδεικνύει την απροθυμία της να προσχωρήσει στα απαιτούμενα που τέθηκαν από την Δικαστική Επιτροπή της ΔΟΕ, το Διαιτητικό Δικαστήριο της και την 101η Γεν. Συνέλευση ΔΟΕ. Κατά συνέπεια, έφτασε η ώρα

η ΔΟΕ να προβεί σε επίσημη αναγνώριση των δύο τεχνοτροπιών καράτε και να συμπεριλάβει χωριστά την ΙΤΚΦ ως την Παγκόσμια Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε. Εάν η ΔΟΕ θέλει να διασφαλίσει την ακεραιότητα της δομής των Ομοσπονδιών των Αθλημάτων της, πρέπει να απαιτήσει από τη WKF να ενοποιηθεί με αυτή την ξεχωριστή τεχνοτροπία της ΙΤΚΦ όπως ορίζουν οι Αρχές Ενοποίησης της ΔΟΕ (Συνημμένο 4 - ΔΟΕ Αρχές Ενοποίησης) και περιλαμβάνεται στο Καταστατικό Ενοποίησης που γράφηκε από την Ομαδική Επιτροπή Εργασίας, προσυπογράφηκε από τη ΔΟΕ και την ΙΤΚΦ, πριν γίνει οποιαδήποτε εξέταση για το θέμα του καράτε ως Ολυμπιακού Αθλήματος. Αυτή η απλή απόφαση από το γραφείο σας θα διορθώσει δεκαετίες διακρίσεων και δίωξης της ΙΤΚΦ, των αθλητών και παραγόντων της. Επίσης, θα ενισχύσει ακλόνητα το Ολυμπιακό Καταστατικό [Olympic Charter], ειδικότερα μάλιστα τα Σημεία 4 και 6 των Θεμελιωδών Αρχών του Ολυμπισμού που δηλώνουν:

- "4. Η άσκηση αθλημάτων είναι ανθρώπινο δικαίωμα. Κάθε άτομο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να ασκεί άθλημα, *άνευ οιασδήποτε διάκρισης οιαδήποτε είδους* και εντός του Ολυμπιακού ιδεώδους, πράγμα που απαιτεί αλληλοκατανόηση με ένα πνεύμα φιλίας, αλληλεγγύης και δίκαιου ανταγωνισμού."

Επισήμανση: Το άθλημα του Παραδοσιακού Καράτε έχει οριστεί ως διακριτή τεχνοτροπία καράτε από τη ΔΟΕ, όπως ασκείται από την Παγκόσμια Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε. Η ΔΟΕ πρέπει να ενισχύσει αυτή την δήλωση ζητώντας από την WKF να συμμορφωθεί με τις Αρχές του Διαιτητικού Δικαστηρίου της ΔΟΕ όπως συντάχθηκαν περιληπτικά από τον Δικαστή Mbaye στο "*Επισήμανση Περί Των Αρχών Που Πρόκειται Να Περιληφθούν Στο Καταστατικό Της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Καράτε (WKF)*" προτού μπορέσει να εξεταστεί το καράτε για να περιληφθεί στο Πρόγραμμα των Ολυμπιακών Αγώνων. Οτιδήποτε λιγότερο συνεχίζει τη σε βάρος διάκριση και τον άδικο διωγμό των αθλητών, προπονητών και αξιωματούχων της ΙΤΚΦ, ουσιαστικά στερώντας τους τα ατομικά τους δικαιώματα.

- "6. Οποιαδήποτε μορφή διάκρισης ως προς μια χώρα ή άτομο βάσει φυλής, θρησκείας, *πολιτικής*, φύλλου *ή αλλιώς* είναι ασύμβατη με την ένταξη στο Ολυμπιακό Κίνημα."

Επισήμανση: Η ΙΤΚΦ έχει συμμορφωθεί με κάθε συνθήκη που απαιτείται από τη ΔΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της υπογραφής του Καταστατικού Ενοποίησης [Unification Constitution] εντός του χρονοδιαγράμματος που τέθηκε από τη ΔΟΕ το 1996 – η WKF ακόμη δεν έχει ολοκληρώσει οποιαδήποτε από αυτές τις υποχρεώσεις αλλά απολαμβάνει την αναγνώριση της ΔΟΕ. Πώς είναι δυνατόν;

Επιπλέον, οι επιστολές της τέως-WUKO (WKF) προς τα μέλη των Εθνικών Ομοσπονδιών της που ζητά την "κάθαρση" από όλους τους αθλητές Παραδοσιακού Καράτε που σχετίζονται με την ΙΤΚΦ (Βλ. Συνημμένο 2) συνιστούν διάκριση και καταχρώνται την πολιτική ισχύ που απολαμβάνει επί του παρόντος η WKF, με το αξίωμα αυτό να της έχει παραχωρηθεί με τη μονόπλευρη και φαινομενικά πολιτικά καθοδηγούμενη ενέργεια του τέως Προέδρου της ΔΟΕ Χουάν Αντόνιο Σάμαρανκ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Αντίθετα με την απόφαση και τις απαιτήσεις της ΔΟΕ, η WKF θεωρεί την ΙΤΚΦ "ομάδα αντιφρονούντων" όπως δηλώθηκε από τον Γενικό Γραμματέα της WKF στην επιστολή του προς την Εθνική Ομοσπονδία του Ισραήλ (Βλ. Συνημμένο 2). Συνεπώς, για να υποστηρίξει την απόφαση του Διαιτητικού Δικαστηρίου της ΔΟΕ που αναγνωρίζει το Παραδοσιακό Καράτε που ασκείται από την ΙΤΚΦ ως ξεχωριστή τεχνοτροπία Καράτε, η ΔΟΕ δεν έχει άλλη επιλογή παρά να αναγνωρίσει την ΙΤΚΦ χωριστά, ώστε να σταματήσει αυτή η τιμωρητική σε βάρος της διάκριση. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρούνται τα υψηλά ιδανικά και αρχές της ΔΟΕ σχετικά με την δικαιοσύνη και τα ανθρώπινα δικαιώματα των πολιτών να ασκούν το άθλημά τους ελεύθερα και χωρίς αντίποινα.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΚΑΝΑΡΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 1
115 27 ΑΘΗΝΑ 18859 -
ΔΟΥ: Δ' Α

Αναμένω την προσοχή και απάντησή σας.

Ειλικρινώς,

(υπογραφή)

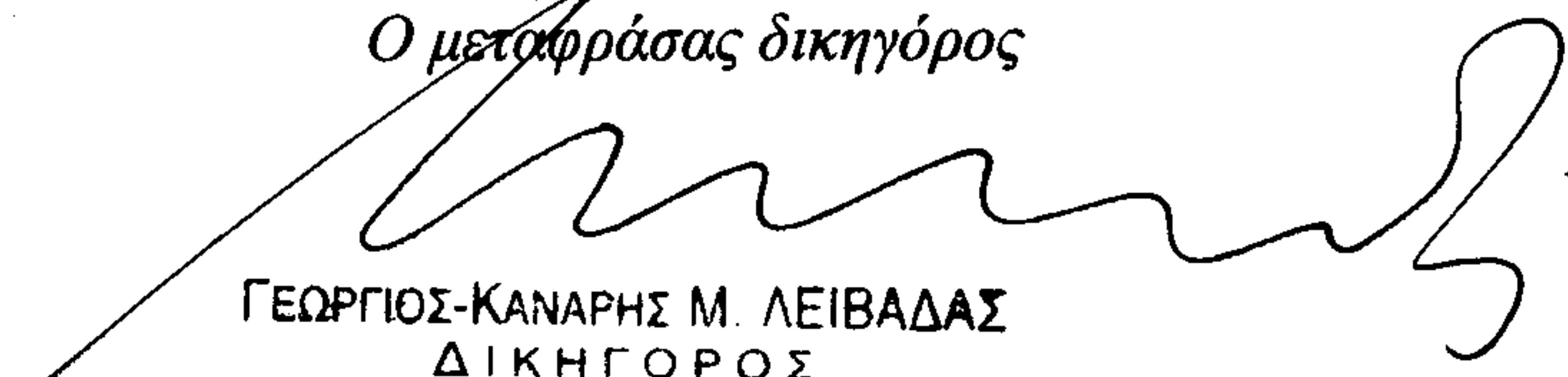
Richard Jorgensen, Πρόεδρος
Διεθνής Ομοσπονδία Παραδοσιακού Καράτε

Κοιν. Μέλη Εκτελεστικής Επιτροπής ΔΟΕ [IOC Executive Board Members]
Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές [National Olympic Committees]
Ομοσπονδίες Μέλη της ΙΤΚΦ [ITKF Member Federations]

*Ακριβής μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα του συνημμένου εγγράφου,
το οποίο έχει συνταχθεί στην Αγγλική γλώσσα.-*

Αθήνα, 25.11.2011

Ο μεταφράσας δικηγόρος



ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΚΑΝΑΡΗΣ Μ. ΛΕΙΒΑΔΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 1 - ΑΘΗΝΑ 106 79
ΤΗΛ.: 210 3616144 - FAX: 210 3616145
Α.Μ. Δ.Σ.Α 18859 - ΑΦΜ: 044853172
ΔΟΥ: Δ' ΑΘΗΝΩΝ



INTERNATIONAL TRADITIONAL KARATE FEDERATION
INTERNATIONAL OFFICE
1930 WILSHIRE BLVD., SUITE 503 • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057 • U.S.A.
PHONE: 213/483-8262 • FAX: 213/483-4060 • E-MAIL: ITKF@ITKF.ORG

September 15, 2011

Dr. Jacques Rogge, President
International Olympic Committee
Chateau de Vidy
Case postale 356
1001 Lausanne
Switzerland

Dear Excellency:

My purpose in writing to you today is to appeal to you to uphold the stated expectations of the IOC concerning the need for unification within the activity of karate before any consideration will be given by IOC to include it within the Olympic Games Programme. This expectation spans more than three decades and has been stated repeatedly by the IOC during this period of time. The ITKF is disappointed and gravely concerned about your recent letter to WKF informing them of the decision to short-list karate for consideration in 2020. (See Attachment1-IOC Sport Short-list)

Taking this decision completely disregards the failure of WKF to meet its obligations outlined in the written decisions of the IOC Court of Arbitration for Sport and Juridicial Committee. But, most importantly, it ignores the rights of the ITKF, its athletes, officials, coaches and judges who have struggled since this unjust journey began more than 30 years ago.

As you are fully aware, the ITKF (formerly IAKF) was the original karate federation whose leaders developed the first rules of karate competition used throughout the world. Also, it was the first karate federation to apply to the IOC for recognition in 1974. It was also the first International Federation of karate to enjoy membership within GAISF, the forerunner of the current Sport Accord. It was also a significant player in the development of the martial art of Traditional Karate through the structured and recognized national sport system throughout the world. All of this was completely and instantly reversed through the unilateral decision taken by the former IOC President Juan Antonio Samaranch who ignored this history and granted recognition to ex-WUKO – now self proclaimed, WKF.

More importantly, the 101st Session of the IOC, based on the written decision of the IOC Court of Arbitration for Sport, confirmed that there were two distinct disciplines of karate. This decision was the result of presentations made by both organizations (ITKF and ex-WUKO), including their respective rules of competition, to the IOC Court of Arbitration for Sport in 1986. In fact, the IOC defined these two disciplines as “General Karate” and “Traditional Karate”. But it went further in its definition by clearly defining Traditional Karate “as that which is practised by the International Traditional Karate Federation” and required such recognition within any Statutes of WKF. (See Attachment4-IOC Unification Principles)

This definition sparked the removal of IOC recognition from WUKO (self proclaimed, WKF) because of its failure to unify and provide equal opportunity rights to the practitioners of Traditional Karate practised by ITKF as required by the decision of the IOC Court of Arbitration for Sport and the subsequent IOC 101st Session. This action also triggered a Joint Working Committee (JWC), endorsed by the IOC, with the sole objective of drafting the final Statutes of WKF to include the two disciplines represented by the International Traditional Karate Federation (ITKF) and World Union of Karate-do Organizations (WUKO – now self proclaimed, WKF). The IOC gave the Joint Working Committee a deadline to complete its work. In 1996, the JWC did complete drafting the final statutes of the World Karate Union – the new unified organization. A new name for the organization was



INTERNATIONAL TRADITIONAL KARATE FEDERATION

INTERNATIONAL OFFICE
1930 WILSHIRE BLVD., SUITE 503 • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057 • U.S.A.

PHONE: 213/483-8262 • FAX: 213/483-4060 • E-MAIL: ITKF@ITKF.ORG

INTERNATIONAL KARATE
ΔΙΑΚΟΝΙΑ
ΔΙΟΙΚΗΣΗ
36101
22A 1880
ΔΟΥ: Δ

chosen because the World Karate Federation (WKF) is the name that the IOC defined as a merger of both WUKO and ITKF as a means of providing an organizational framework and foundation for cooperation (See Attachment4-Judge Mbaye Letter). Instead, WUKO simply self proclaimed itself as WKF and has continuously claimed unification is completed – with none of the corresponding IOC requirements or definitions for unification implemented.

In November of 1996, the ITKF formally endorsed the work of the Joint Working Committee and its new Unification Constitution by a unanimous vote of its World Congress in Sao Paulo, Brazil. However, the ex-WUKO (now self proclaimed WKF) Executive Committee reneged on its agreement to do the same and refused to consider the adoption of the unification constitution – even though WKF had participated fully in the drafting of the proposed Unification Statutes of the organization. As a matter of fact, the Unification Statutes were never presented to the general membership of WKF at its World Congress in 1996 contrary to the commitment made to both IOC and ITKF! IOC President Samaranch was informed of this situation and the failure of WKF to comply, formally, through written correspondence by the mutually selected mediator, Mr. Tatsuno. (See Attachment5-TatsunoLtr)

Instead of chastising WKF for reneging on its commitment, IOC President Samaranch once again strangely and unilaterally determined recognition for ex-WUKO (self proclaimed as WKF) in 1999. He did this despite the aforementioned facts plus the additional fact that the entire issue was once again before the IOC Court of Arbitration for Sport at the time he made this decision. He did this in spite of IOC's own definition of WKF as a merger organization of ITKF and WUKO. Yet, the Court of Arbitration for Sport, the IOC Judicial Committee and the IOC 101st Session had previously determined the requirements needed for recognition and outlined these in the *"Note On The Principles To Be Included In The Statutes Of The World Karate Federation (WKF)"* as authored by the Chairman of the IOC Juridicial Committee, Judge K. Mbaye. (See Attachment4-Unification Principles)

The basic circumstance of "Traditional Karate" and "General Karate" and the need for collaboration is not unlike many other sport federations. In fact, a parallel can easily be drawn between Classic Volleyball and Beach Volleyball. Beach Volleyball (like WKF) took some of the fundamental rules of the competition of Classic Volleyball (ITKF) and created a new variation – a new game. However, no one expects that Classic Volleyball players are required to play under the rules of competition of the game of Beach Volleyball or vice versa. No one claims there is only one set of rules or one 'discipline' of Volleyball. Both disciplines of Volleyball are recognized as being responsible for their respective activities and development. Both disciplines are recognized sports in the Olympic Programme. Indeed, this is as reflected in Judge Mbaye's letter to WUKO and ITKF – there are two distinct disciplines of karate with Traditional Karate more specifically defined as that practiced by ITKF.

Why was this requirement allowed to be unilaterally abandoned by IOC President Samaranch? Why is it now that the IOC does not uphold its decisions and definitions consistently with respect to its own stated requirements? To this day, these questions remain unanswered. Rather, in the case of karate, the ITKF continues to be referred by the IOC Sports Director to a World Federation, WKF that has already proven that it does not respect nor include the competition of Traditional Karate under the Rules of Competition of the ITKF as required by the IOC. This is a very specific and stated requirement by the IOC to be included in any Statutes of the WKF that is representative of unification. The ITKF has written a number of times to the President of WKF regarding this matter and also to your office without any response.

Furthermore, WKF has no intention of allowing Traditional Karate athletes of ITKF to use the Rules



of Competition of ITKF – even though the IOC has recognized the Traditional Karate competition of ITKF as a distinct discipline of karate.

The ex-WUKO (self proclaimed WKF) continues to state that ITKF athletes must compete under the only rules of competition the WKF employs - the “General Karate” discipline. This discriminatory attitude of WKF has been clearly documented through letters from its Executive Officers to its National Federation members warning them that National Federations will be disciplined if they cooperate with ITKF National Federations. Consequently, there is no opportunity for our members to take their rightful place within the IOC Olympic family *as specifically required by the IOC*. (See Attachment2 – WKF General Secretary letter to Israel NF) Nor can ITKF benefit from the world-wide sport structure (i.e. Sports Ministries and national governments) that view the IOC as the sport “experts” and mirror IOC’s recognition decisions within their respective country’s sport policies.

Nor would the IOC allow Beach Volleyball to adopt competition rules that duplicate those of Classic Volleyball and still remain recognized as a distinct sport of the Olympic Programme – a separate competition from Classic Volleyball. But such is the case with WKF. Our organization has copied IOC previously on the “Cease and Desist” orders that we have sent to WKF regarding their use of ITKF categories and Rules of Competition which they have usurped for their own purpose. (See Attachment3 – “Cease & Desist”)

We continue to be met with silence from your office on these matters. We have written to you numerous times asking for your assistance in reinforcing the IOC stated unification principles within the currently self proclaimed WKF. Simply referring the ITKF to WKF is not a solution. Without IOC supporting its decision that two distinct disciplines of karate exist and its requirement that the Traditional Karate of ITKF be included in any World Federation representing karate that is recognized by the IOC, the injustice continues and the rights of ITKF athletes, participants, officials and judges denied.

The facts and IOC judicial decisions are very clear and well documented. The Traditional Karate discipline of karate is governed by ITKF and is to be included in any International Federation recognized by IOC. IOC cannot simply abandon its commitments and behave as though the issue is resolved. Throughout history leaders have found it necessary to correct injustices created by their predecessors. Such is the circumstance concerning this matter. WKF continues to demonstrate its unwillingness to adhere to the requirements set forth by the IOC Juridicial Committee, the IOC Court of Arbitration and the IOC 101st Session. Consequently, it is time the IOC displays its authoritative recognition of two disciplines of karate and list ITKF as the International Federation of Traditional Karate separately. If IOC wants to ensure the integrity of its Sport Federation structure, it must require WKF to unify with this distinct ITKF discipline as per the Principles of Unification set forward by IOC (Attachment4-IOC Unification Principles) and contained in the Unification Constitution written by the Joint Working Committee, endorsed by the IOC and ITKF, before any consideration should be given to karate as an Olympic Sport.

This simple decree from your office will correct decades of discrimination and persecution of ITKF, its athletes and participants. It will also steadfastly reinforce the Olympic Charter, most particularly Point 4 and Point 6 of the Fundamental Principles of Olympism which state:

“4. The practice of sport is a human right. Every individual must have the possibility of practising



INTERNATIONAL TRADITIONAL KARATE FEDERATION

INTERNATIONAL OFFICE

1930 WILSHIRE BLVD., SUITE 503 • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057 • U.S.A.

PHONE: 213/483-8262 • FAX: 213/483-4060 • E-MAIL: ITKF@ITKF.ORG

sport, *without discrimination of any kind* and in the Olympic spirit, which requires mutual understanding with a spirit of friendship, solidarity and fair play.”

Remark: The sport of Traditional Karate has been defined as a distinct discipline of karate by the IOC as practised by the International Traditional Karate Federation. The IOC needs to reinforce this statement by requiring the WKF to comply with the IOC Court of Arbitration

Principles as outlined by Judge Mbaye in his “*Note on the Principles To Be Included In The Statutes Of The World Karate Federation (WKF)*” before karate can be considered for inclusion in the Olympic Game Programme. Anything less continues the discrimination and unjust persecution of ITKF athletes, coaches and officials, effectively denying their individual rights.

- “6. Any form of discrimination with regard to a country or a person on grounds of race, religion, *politics*, gender *or otherwise* is incompatible with belonging to the Olympic Movement.”

Remark: The ITKF has complied with every condition required of it by IOC, including the signing of the Unification Constitution within the timeframe set by IOC in 1996 – WKF still has not completed any of these obligations but enjoys IOC recognition. How is this possible?

Furthermore, the ex-WUKO (WKF) letters to its National Federation members requiring the “purging” of all Traditional Karate athletes associated with ITKF (See Attachment2) is discriminatory and abuses the political power enjoyed currently by WKF with its status granted through the unilateral and seemingly politically motivated action of former IOC President Juan Antonio Samaranch.

Contrary to the IOC decision and requirements, WKF considers ITKF a “dissident group” as stated by the General Secretary of the WKF in his letter to the National Federation of Israel (See Attachment2). Consequently, in order to support the IOC Court of Arbitration decision recognizing the Traditional Karate practiced by ITKF as a distinct discipline of Karate, the IOC has no choice but to recognize the ITKF separately in order to stop this punitive discrimination. This will ensure the high ideals and principles of the IOC concerning fairness and the human right of people to practice their sport freely and without reprisal are maintained.

I look forward to your kind attention and response.

Sincerely,

Richard Jorgensen, Chairman
International Traditional Karate Federation

C.c. IOC Executive Board Members
National Olympic Committees
ITKF Member Federations

4

THE INTERNATIONAL GOVERNING BODY OF TRADITIONAL KARATE

Ακριβές αντίγραφο
Αθήνα ...25.ΝΟΕ.2011..

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΝΑΡΗΣ Μ. ΛΕΙΒΑΔΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 1 - ΑΘΗΝΑ 106 79
ΤΗΛ.: 210 3616144 - FAX: 210 3616145
Α.Μ. ΔΣΑ 18859 - ΑΦΜ: 044883172
ΔΟΥ Δ' ΑΘΗΝΩΝ